

ERIBA Touring Wäschespinne

Clothes line/ Séchoir à ligne

(DE) Mit der ERIBA-Wäscheleine haben Sie sich für ein echtes Qualitätsprodukt entschieden. Kinderleichtes Befestigen, Bedienen und eine lange Lebensdauer sind Ihnen damit garantiert. Wir empfehlen Ihnen dennoch, diese Kurzanleitung sorgfältig durchzulesen. Hinweis: die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können vom Original abweichen.

(EN) In purchasing the ERIBA clothes line, you have decided in favour of a genuine quality product. It's child's play to mount and operate, and a long service life is guaranteed. However, we recommend that you read through these brief instructions carefully and take note of the few, but important, points. Note: The pictures in these operation instructions may differ from the original.

(FR) Avec le séchoir à linge ERIBA, vous avez choisi un vrais produit de qualité. De montage et d'utilisation facile, il garantit une utilisation de longue durée. Vous vous invitons à lire cette notice d'utilisation succincte pour appliquer les points importants. Important: Les illustrations de cette notice peuvent dévier de l'original.



(DE) Wichtige Informationen Bitte lesen Sie die folgenden Informationen aufmerksam durch, bevor Sie die Wäscheleine verwenden. Dieses Produkt ist zum Trocknen von Wäschestücken gedacht. Diese Kurzanleitung muss dauerhaft im Fahrzeug mitgeführt werden (z.B. bei den übrigen Fahrzeugpapieren). Geben Sie diese Kurzanleitung immer mit dem Produkt weiter (z.B. bei Verleih oder Verkauf).

(EN) Important information Please read the following information carefully before using the clothes line. This product is intended for drying items of laundry. These brief instructions must be carried permanently in the vehicle (e.g. with the other vehicle papers). Always pass on these brief instructions together with the product (e.g. when hiring or selling).

(FR) Informations importantes Veuillez lire attentivement les informations suivantes avant d'utiliser le séchoir à linge. Ce produit est destiné au séchage du linge. Cette notice abrégée doit être conservée en permanence dans le véhicule (p. ex. avec les autres documents du véhicule). Transmettez toujours cette notice abrégée avec le produit (p. ex. en cas de location ou de vente)



(DE) Keine Zulassung im Sinne der StVZO! Vor Fahrtbeginn muss die Wäscheleine demontiert werden!

(EN) No road traffic regulations approval! Before the start of your journey, you must disassemble the clothes line!

(FR) Pas d'homologation dans les règles du code de la route! Il faut démonter le séchoir à linge avant toute circulation!



(DE) Betreten verboten! Das Betreten oder Besteigen der Wäscheleine ist nicht erlaubt. Verletzungsgefahr / Zerstörung der Wäscheleine!

(EN) Stepping on the line is forbidden! Stepping or climbing onto the washing line is not permitted. Risk of injury / destruction of the clothes line!

(FR) Ne pas y monter! Marcher sur cet accessoire est interdit, risque de blessure et de destruction de la corde à



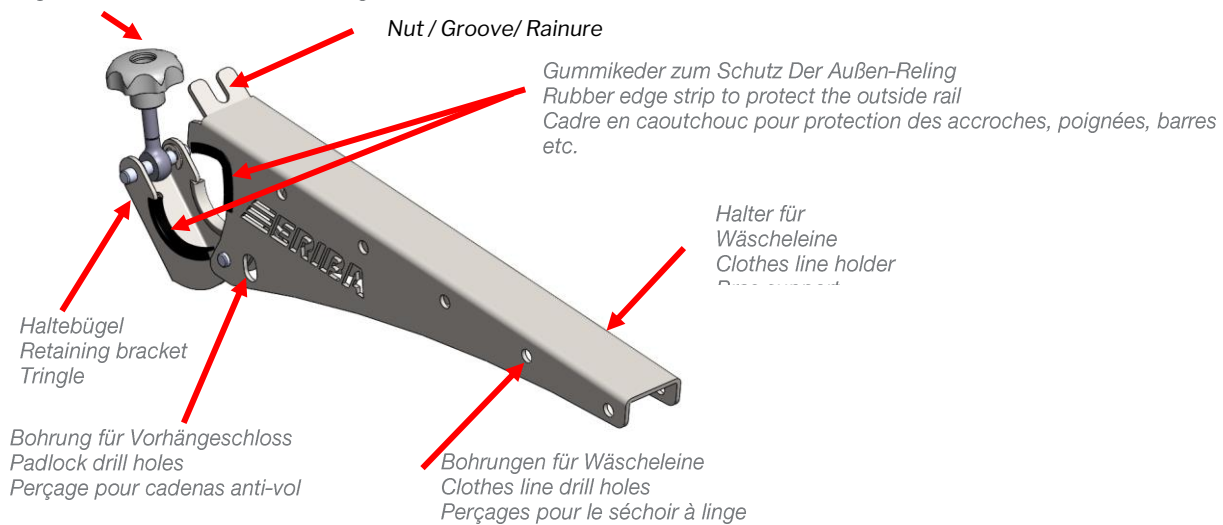
(DE) Die zulässige Tragfähigkeit von 10kg (5kg pro Halter) darf nicht überschritten werden!

(EN) The permitted load-bearing capacity of 10kg (5kg per holder) must not be exceeded!

(FR) La capacité de charge maximale de 10kg (5kg par bras) ne doit pas être dépassée!

Übersicht / Overview / Vue d'ensemble

Sterngriff / Star handle / Erou de serrage



Montage der ERIBA-Wäscheleine / Assembling / Montage

1. (DE) Bringen Sie den Halter für die Wäscheleine an der Außen-Reling Ihres Wohnwagens an.
(EN) Attach the holder for the washing line to the outside rail of your caravan.
(FR) Appliquez le bras support contre la barre de manoeuvre de votre caravane.



Außen-Reling / Outside rail / Barre de manoeuvre

2. (DE) Schwenken Sie zunächst den Bügel nach oben und klappen Sie dann den Sterngriff in die Nut.
(EN) First, swing the bracket upwards and then fit the star handle into the groove.
(FR) Pivotez la tringle vers le haut et engagez l'écrou dans la rainure

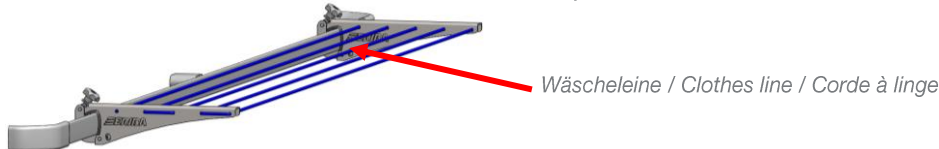


3. (DE) Drehen Sie den Sterngriff von Hand fest (nur so fest anziehen, bis die Halter für die Wäscheleine festsitzen).
(EN) Turn the star handle by hand until tight (only tight enough for the clothes line holders to fit firmly).
(FR) Vissez l'écrou à la main (serrerez uniquement jusqu'au blocage du bras de support).



(DE) Mit dem zweiten Halter für Wäscheleine gehen Sie bitte gleich vor.
(EN) Please proceed in the same way with the second clothes line holder.
(FR) Procédez de la même manière avec le second bras.

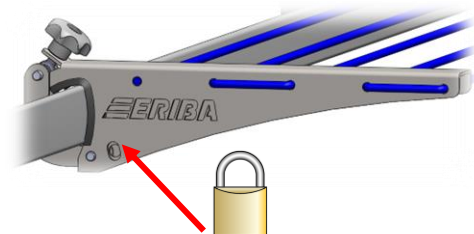
4. (DE) Ziehen Sie anschließend die Wäscheleine durch die Bohrungen für Wäscheleine. Sichern Sie die Leinenenden mit einem Knoten gegen Herausziehen.
(EN) Then pull the washing line through the washing line drill holes. Use a knot to secure the ends of the line against pulling out.
(FR) Enfilez ensuite le séchoir à linge en bloquant les deux extrémités à l'aide d'un noeux.



(DE) Durch Verschieben der Halter für Wäscheleine auf der Außen-Reling, können Sie die Spannung der Wäscheleine einstellen.
(EN) You can adjust the tension of the washing line by moving the washing line holders along the outside rail.
(FR) On peut régler la tension de la corde à linge en déplaçant latéralement un des bras.

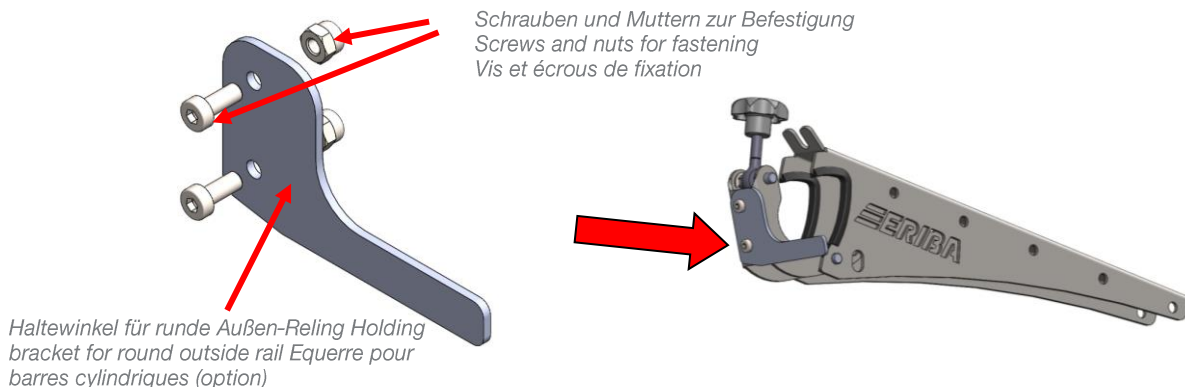
Diebstahlschutz / Theft protection / Protection anti-vol

(DE) Durch das Anbringen eines Vorhängeschlosses in der Bohrung für Vorhängeschloss, können Sie dem Diebstahl Ihrer ERIBA-Wäscheleine vorbeugen.
(EN) By attaching a padlock in the clothes line drill holes, you can prevent theft of your ERIBA clothes line.
(FR) En installant un cadenas dans le perçage prévu dans chaque bras, vous protégez votre installation du vol.



Montage der ERIBA-Wäscheleine an einer runden Außen-Reling Assembling the ERIBA clothes line on a round outside rail / Montage de le séchoir à linge ERIBA sur des barres de manoeuvre rondes

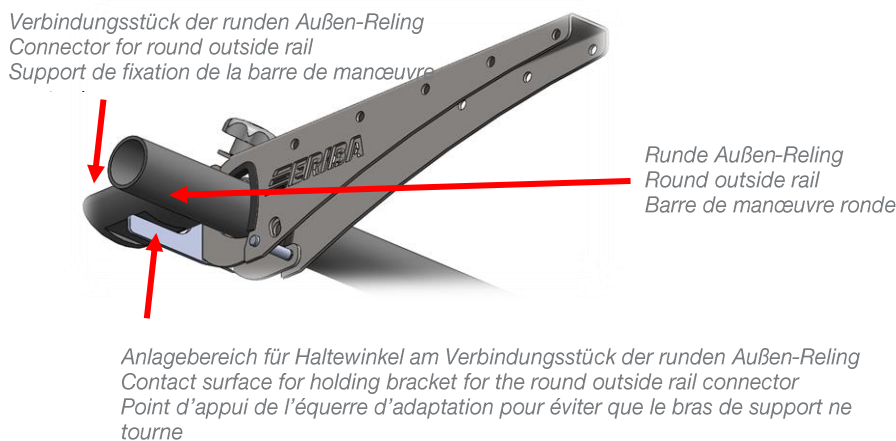
(DE) Für die Montage der ERIBA-Wäscheleine an einer runden Außen-Reling, benötigen Sie den Haltewinkel für runde Außen-Reling (dieser ist im Zubehör zur ERIBA-Wäscheleine unter der Artikelnummer 2483629 erhältlich).
(EN) To assemble the ERIBA clothes line on a round outside rail, you will need the round outside rail holding bracket (this is available from the accessories for the ERIBA clothes line, item number 2483629).
(FR) Pour le montage de le séchoir à linge ERIBA sur une barre de manoeuvre cylindrique, il vous faut l'équerre d'adaptation (celle-ci peut être commandée dans les accessoires d'origine ERIBA sous la référence 2483629).



(DE) Bringen Sie die Halter für Wäscheleine so an, dass sich der Haltewinkel für runde Außen-Reling, an dem Verbindungsstück der runden Außen-Reling (Wohnwagenseitig) abstützen kann.

(EN) Attach the clothes line holder so that the holding bracket for the round outside rail can be supported by the connector for the round outside rail (on the caravan side).

(FR) Montez cette équerre sur le bras vers l'extérieur, de façon à ce que qu'elle puisse s'appuyer sous le support de fixation de la barre de manoeuvre (liaison de la barre contre la caravane)



Demontage der ERIBA-Wäscheleine / Disassembling the ERIBA clothes line / Démontage de la corde à linge ERIBA

(DE) Um die ERIBA-Wäscheleine zu demontieren, gehen Sie bitte in umgekehrter Reihenfolge vor. Die Wäscheleine selbst kann jedoch in den Bohrungen für die Wäscheleine verbleiben.

(EN) In order to disassemble the ERIBA clothes line, please proceed in the reverse order. The clothes line itself can however remain in the washing line drill holes.

(FR) Pour démonter le séchoir à linge ERIBA vous procédez dans l'ordre inverse. Vous pouvez cependant laisser la corde en place dans ses trous des supports.

Garantiebedingungen / Warranty conditions / Conditions de garantie

(DE) Der Garantieanspruch erlischt, wenn das System über die zugelassene Traglast hinaus belastet oder in einer anderen Weise, als oben beschrieben, zweckentfremdet wird. Weiterhin gelten die gesetzlichen Garantiebedingungen.

(EN) The warranty claim expires if the system is loaded in excess of the approved load-bearing capacity or used for purposes that deviate from those described above. For the rest, the statutory warranty conditions apply.

(FR) L'utilisation avec des charges supérieures à celle décrite, l'utilisation à des fins autre que d'étendre du linge, l'utilisation autre que celle décrite sont des clauses d'exclusion de la garantie du fabricant. La garantie est appliquée selon la législation en vigueur.